

# NOVÝ ŠALDORF-SEDLAŠOVICE

## Znojmo Wine Region

When arriving to Nový Šaldorf-Sedlešovice, you visit three villages in fact: Starý Šaldorf, Nový Šaldorf and Sedlešovice. All the villages – nowadays being a part of one village – were built close to the Dyje River wades, separating current Nový Šaldorf - Sedlešovice from the town of Znojmo. The village is one of the most important wine villages in the Znojmo region and in Moravia as a whole. You can find two wine lanes there. The longer one is called Blue cellars and it can be found in Nový Šaldorf, the shorter one is in Sedlešovice.

The complex of “blue” cellars is one of the largest in Znojmo region. More than 180 wine buildings occupy the area of nine hectares and they create a cellar square 800 meters long. The secrets of the listed complex Blue Cellars is hidden underground. The material of subsoil, where cellars are dug, contains sand stone with layers of blue – gray clay, creating a feeling of bluish decoration. Even the technology of cellars digging is special – they were gradually dug in length and width. Except for the „blue“ cellars, the location also includes buildings with vaults of burnt brick.

There are press houses in Nový Šaldorf, connected in pairs, each of them with an independent entry, vault and press. The varicoloured plasters are usually smooth, with typical combination of granular plaster and fine sections around doors and windows, which is typical for cellars in Znojmo region. The older press rooms with historical and architectonic value can be found mostly on the right side of the complex, while the new wine buildings to the left of the road provide more comfort and frequently even catering and accommodation.

## Exhibition “The Wine and Sand from Blue Cellars” cellar No. 47/s

Close to the old royal town of Znojmo you can find the village Nový Šaldorf-Sedlešovice with a complex of wine cellars called Blue Cellars. It is different compared to the other wine cellar complexes due to the technology of their building. They were dug in sand stone. Extensive cellars were dug in soft sands and their walls attracted local non-professional art candidates to create a cycles of images based on history as well as on their everyday life.

### Events:

- Open Wine Cellars and Sand-digging for Vienna, third Saturday of January
- Open Wine Cellars, May
- St. Martin in Blue Cellars, November
- Sightseeing of Cellar Village, year-round

**Further information:** Blue cellars – [www.modre-sklepy.cz](http://www.modre-sklepy.cz)



Czech Republic

Jižní Morava



[www.sklepni-ulicky.cz](http://www.sklepni-ulicky.cz)

[www.modre-sklepy.cz](http://www.modre-sklepy.cz)

# NOVÝ ŠALDORF -SEDLAŠOVICE

🇨🇪 O víně a písku  
z Modrých sklepů

🇩🇪 Über Wein und Sand  
aus „Blauen Kellern“

🇬🇧 The Wine and Sand  
from Blue Cellars

### NAVŠTIVTE TAKÉ / BESUCHEN SIE AUCH / VISIT ALSO:

**BOŘETICE-KRAVÍ HORA**, Spolkový sklep č. 199 / Bundeskeller Nr. 199 / Community Cellar No. 199, Svobodná republika Kravíhorských vinařů / Freie Bundesrepublik der Winzer aus Kraví Hora / Independent Republic of Kraví hora

**PRUŠÁNKY**, Obecní sklep zahrádkářů č. 72 / Gemeindegarten (Nr. 72) / Village Cellar of gardeners, No. 72, O nechorských sklepech a búdách / Über Keller und Buden aus Nechory / The Cellars and Shelters in Nechory

**PAVLOV**, Na Cimbuři 159, Jak se dělá víno / Wie macht man Wein / How to Make Wine

**ZNOJMO**, Loucká 3622/29, klášter Louka / Kloster Louka / Louka Monastery, Sklepní uličky vyprávějí příběhy / Kellergassen erzählen Geschichten / Cellar Streets Tell Stories



Vydala Centrála cestovního ruchu – Jižní Morava, z. s. p. o., Radnická 2, 602 00 Brno, produkce Advertum, s. r. o., grafika Ladislav Němeček, tisk Tiskárna Didot, spol. s r. o. Vydáno v roce 2013.



EVROPSKÁ UNIE  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj



## **NOVÝ ŠALDORF-SEDLAŠOVICE**

### **Znojemská vinařská podoblast**

Když přijedete do Nového Šaldorfu-Sedlešovic, navštívíte vlastně tři obce: Starý Šaldorf, Nový Šaldorf a Sedlešovice. Všechny tyto obce – nyní části jediné obce, vznikly na brodech přes řeku Dyji, která současný Nový Šaldorf-Sedlešovice odděluje od města Znojma. Obec je jedna z nejvýznamnějších vinařských obcí na Znojemsku i na celé Moravě. Jsou zde dvě sklepní uličky. Větší v Novém Šaldorfu, která se nazývá Modré sklepy a menší v Sedlešovicích.

Areál „modrých“ sklepů je jedním z největších na Znojemsku, více než 180 vinařských staveb zabírá plochu devět hektarů a tvoří sklepní náměstí dlouhé 800 metrů. Tajemství názvu památkově chráněného souboru Modré sklepy se ukrývá pod zemí. Materiál podloží, v němž jsou sklepní prostory vyhloubeny, tvoří pískovec prostoupený vrstvami modrošedého jílu, který působí dojemem namodralé výzdoby. Zvláštností je i technologie hloubení sklepů, které byly postupně kopány do délky i do šířky. Kromě „modrých“ sklepů jsou v lokalitě i stavby, jejichž klenba je z pálených cihel. V Novém Šaldorfu se vyskytují lisovny, spojené po dvou k sobě, každá má vlastní vchod, sklep i lis. Pestrobarevné omítky jsou většinou hladké, typická pro sklepní stavby na Znojemsku je kombinace hrubozrnné omítky s hladkými šambránami kolem vstupních otvorů a oken. Starší lisovny historické a architektonické hodnoty jsou především na pravé straně areálu, novodobé vinařské stavby vlevo od silnice poskytují větší komfort a často i stravování a ubytování.

### **Výstava „O víně a písku z Modrých sklepů“ sklep 47/s**

V těsné návaznosti na staré královské město Znojmo se prostírá obec Nový Šaldorf - Sedlešovice s areálem vinných sklepů nazvaných Modré sklepy. Od ostatních vinařských areálů je odlišuje technika jejich zbudování, tj. vyhloubení v pískovci. Kopáním v měkkém písku vznikly rozlehlé sklepy, jejichž stěny lákaly místní neprofesionální adepty výtvarného umění k realizaci cyklů obrazů čerpajících jak z historie, tak i z každodenního života.



### **Akce pořádané ve sklepní uličce:**

- Otevřené sklepy a kopání písku pro Vídeň, třetí sobota v lednu
- Otevřené sklepy, květen
- Svatý Martin v Modrých sklepech, listopad
- Prohlídka sklepní uličky, celoročně

**Další informace:** Modré sklepy – [www.modre-sklepy.cz](http://www.modre-sklepy.cz)



## **NOVÝ ŠALDORF-SEDLAŠOVICE**

### **Znojmo Weinregion**

Wenn Sie in Nový Šaldorf-Sedlešovice eintreffen, besuchen Sie eigentlich drei Gemeinden auf einmal: Starý Šaldorf, Nový Šaldorf und Sedlešovice. Alle drei Gemeinden – jetzt Ortsteile einer Gemeinde, entstanden an Furten über den Fluss Dyje (Thaya), welcher den heutigen Nový Šaldorf - Sedlešovice von der Stadt Znojmo (Znaim) trennt. Die Gemeinde ist eine der bedeutendsten Weinbaugemeinden in der Region Znojmo sowie in ganz Mähren. Es gibt hier zwei Kellergassen. Die größere mit dem Namen Modré sklepy (Blaue Keller) befindet sich in Nový Šaldorf und die kleinere in Sedlešovice.

Das Ensemble von „blauen“ Kellern ist eins der größten in der Region Znojmo, mehr als 180 Winzerbauten nehmen eine Fläche von neuen Hektar ein und bilden einen 800 Meter langen Kellerplatz. Das Geheimnis des unter Denkmalschutz stehenden Komplexes Blaue Keller beherbergt sich unter der Erde. Der Untergrund, in dem die Kellerräume ausgehöhlt sind, ist ein von blaugrauen Schieferschichten durchzogener Sandsteinboden, auf dessen natürliche Färbung der bläuliche Farbton zurückzuführen ist. Ebenso die Technologie der Aushöhlung der Keller, die in die Länge sowie in die Breite schrittweise gegraben wurden, ist einmalig. Neben den „blauen“ Kellern befinden

sich im Ort auch Bauwerke, deren Gewölbe aus gebrannten Ziegeln gebaut wurde.

In Nový Šaldorf kann man Presshäuser sehen, welche je zwei zueinander verbunden sind, jedes mit eigenem Eingang, Keller sowie eigener Presse. Bunter Verputz ist meistens glatt, gebietstypisch für die Kellerbauten in der Region Znojmo ist Kombination vom grobkörnigen Verputz mit glatten Chambranen an Eingängen und Fenstern. Ältere aus der historischen sowie architektonischen Sicht wertvolle Presshäuser sind vor allem an der rechten Seite des Komplexes zu finden, neuzeitliche Winzerbauten links von der Straße gewähren mehr Komfort und oft auch Verpflegung und Unterbringung.

### **Ausstellung „Über Wein und Sand aus „Blauen Kellern“**

Gleich neben dem alten königlichen Stadt Znojmo erstreckt sich die Gemeinde Nový Šaldorf-Sedlešovice mit einem Ensemble von Weinkellern mit dem Namen Modré sklepy (Blaue Keller). Von anderen Weinkellerkomplexen unterscheiden sich diese Weinkeller durch die Technologie des Bauverfahrens, sie wurden im Sandstein ausgehöhlt. Durch die Grabung im weichen Sand entstanden geräumige Kellerräume, deren Wände für hiesige Kunstversucher zur Zeichnung der Bilder mit historischen sowie alltäglichen Motiven verlockend waren. Wegen dieser Naivität der Malereien, die man in keinen anderen Orten sehen kann, gelten diese Weinkeller als etwas Einzigartiges.

### **Veranstaltungen in dieser Kellergasse:**

- Offene Keller und Sandgrabung für Wien, dritter Samstag im Januar
- Offene Keller, Mai
- St. Martin in Blauen Kellern, November
- Kellergasseführung, ganzjährig

### **Weitere Infos:**

Modré sklepy (Blaue Keller) – [www.modre-sklepy.cz](http://www.modre-sklepy.cz)

